



## Ficha de Caracterização de Práticas Inspiradoras

Nota: Se pretende que a S/ prática seja integrada na Base de Dados de Práticas Inspiradoras dinamizada pelo ACM, I.P., deverá enviar esta ficha devidamente preenchida para o seguinte endereço eletrónico: [politicasmunicipais@acm.gov.pt](mailto:politicasmunicipais@acm.gov.pt)

Identificação da Entidade	
Designação	Município do Seixal
Morada	Alameda dos Bombeiros Voluntários, n.º 45 - 2844-001 Seixal
Município e Distrito	Seixal - Setúbal
Telefone Email	<a href="mailto:helena.palacino@cm-seixal.pt">helena.palacino@cm-seixal.pt</a> ; 918704637
Pessoa de contacto	Helena Palacino
Identificação da Prática	
Designação da prática	Guião de Conversação Básica – A Falar Criamos Pontes
Área de intervenção	Educação; Língua
Objetivos e finalidades	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Facilitar o processo de acolhimento e integração dos alunos estrangeiros ou de 2.ª geração, em contexto escolar.</li> <li>- Promover a interculturalidade e a valorização da diversidade cultural.</li> <li>- Facilitar a comunicação inicial com alunos de origens diversas.</li> <li>- Contribuir para o bem-estar, melhoria da autoestima e sentimento de pertença do aluno estrangeiro no seio da comunidade escolar.</li> </ul>
Público-alvo	Esta atividade dirige-se a todos os agentes educativos interessados na temática, desde o pré-escolar ao ensino secundário.
Parceiros envolvidos	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Embaixada de São Tomé e Príncipe</li> <li>- Escola Secundária da Boa Vista (Cabo Verde)</li> <li>- Município da Boa Vista (Cabo Verde)</li> <li>- Associação Cultural Indo-Portuguesa de Apoio a Imigrantes</li> <li>- Centro de Cultura e Arte "três cores"</li> <li>- Instituto Confúcio da Universidade de Lisboa</li> <li>- Escola Básica do 1.º Ciclo do Fogueteiro do Agrupamento de Escolas Paulo da Gama.</li> <li>- Escola Básica do 2.º e 3.º Ciclo Nun'Álvares, do Agrupamento de Escolas Nun'Álvares.</li> <li>- Escola Básica 2.º e 3.º Ciclo da Cruz de Pau do Agrupamento de Escolas Terras de Larus</li> <li>- Escola Secundária de Amora</li> <li>- Escola Secundária Dr. José Afonso</li> </ul>
Descrição da Prática	
Caracterização da prática (A que problema pretende responder? Qual a solução implementada)	<p>O "Guião Inicial de Conversação - A Falar Criamos Pontes" é uma ferramenta facilitadora da comunicação inicial entre alunos e professores, com impacto no processo de integração dos alunos, em contexto escolar, cuja língua materna não seja o português.</p> <p>Marcadamente multicultural, o Seixal acolhe uma vasta comunidade de origem ou descendência estrangeira, que configuram a este município uma identidade distinta, refletindo-se no seio da sua comunidade educativa.</p> <p>Face a esta realidade verificou-se a necessidade de encontrar mecanismos facilitadores de todo o processo de acolhimento e integração da comunidade migrante, sendo o desconhecimento ou o pouco domínio da língua do País de</p>

Cofinanciado por:

Promovido por:



	<p>Acolhimento uma das principais dificuldades que os imigrantes sentem e que constroem todo o processo de integração.</p> <p>No decurso da implementação do Projeto Municipal “Povos, Culturas e Pontes” foi por diversas vezes expressa essa dificuldade pelos professores das escolas do Seixal, notando-se igualmente uma grande ansiedade por parte dos alunos, que não dominando a língua portuguesa permanecem numa posição desigual em relação aos colegas autóctones.</p> <p>Deste modo, face à necessidade verificada e tendo por base toda a riqueza linguística coexistente no Seixal, decorrente dos fluxos migratórios, criou-se uma ferramenta facilitadora da comunicação inicial entre alunos e professores – o Guião Inicial de Conversação “A Falar Criamos Pontes” - resultando numa melhoria no processo de integração dos alunos, em contexto escolar, cuja língua materna não é o português.</p>
<p><b>Competências necessárias para a sua implementação</b> (Competências da entidade responsável pela sua implementação, mas também contributos e complementariedades dos parceiros envolvidos)</p>	<p>Para a construção do Guião Inicial de Conversação “A Falar Criamos Pontes” recorreu-se às dinâmicas já estabelecidas com as escolas do Seixal e da Boa Vista (Cabo Verde), envolvendo alunos e encarregados de educação. A fim de se validarem as traduções, procurou-se o apoio de instituições credíveis, tais como Embaixadas, Associações de Imigrantes e Institutos de Língua. Tratamento de conteúdos e trabalho multimédia e gráfico foram efetuados com os recursos internos da Câmara Municipal do Seixal.</p>
<p><b>Envolvimento do público-alvo</b></p>	<p>O público-alvo foi envolvido desde logo no início da construção desta ferramenta, uma vez que foram os protagonistas das primeiras traduções.</p>
<p><b>Metodologia de implementação e instrumentos</b></p>	<p>Integrado no Projeto Municipal “Povos, Culturas e Pontes” - que promove a educação intercultural e para a cidadania global – as escolas foram desde logo envolvidas na construção do “Guião de Conversação Básico – A Falar Criamos Pontes”, juntando-se posteriormente outras instituições fundamentais para a sua construção e validação.</p> <p>Para este Guião, disponibilizou-se às escolas que manifestaram interesse em participar, um guia com noções básicas de português e frases fundamentais de conversação inicial, servindo de base de trabalho. Este documento inicial foi apresentado às escolas do Projeto, às quais foi solicitado que, atendendo ao seu contexto escolar, escolhessem que línguas gostariam de traduzir, recorrendo aos seus alunos e encarregados de educação/pais.</p> <p>Posteriormente, o manual foi apresentado a algumas das associações de imigrantes locais, escolas de municípios e municípios com os quais o Seixal tem relações de cooperação, Embaixadas e Institutos de Língua, para validação dos conteúdos e, caso se verificasse a necessidade, corrigir eventuais erros.</p>
<p><b>Estratégias de comunicação da prática junto do seu público-alvo</b></p>	<p><i>Website</i> da Câmara Municipal do Seixal e escolas do Município (quando vier a ser disponibilizado)</p>
<p><b>Dificuldades e obstáculos</b> (Identificação e sinalização da forma de os superar)</p>	<p>Atendendo à diversidade de instituições que estiveram envolvidas, a construção do Guião demorou mais tempo a ser concluído do que o inicialmente previsto.</p>
<p><b>Fatores críticos de sucesso</b> (Fatores que desempenharam um papel importante na emergência e na qualidade da prática)</p>	<p>A diversidade de línguas, incluindo a língua gestual portuguesa. De referir que as línguas selecionadas refletem as comunidades imigrantes presentes no Seixal.</p>
<b>Resultados da Prática</b>	
<p><b>Valor acrescentado</b></p>	<p>O acolhimento dos alunos estrangeiros nas escolas é facilitado Melhor conhecimento da diversidade cultural presente por parte dos autóctones Imigrantes mais informados e seguros</p>

Cofinanciado por:

Promovido por:



Impacto em termos de igualdade de oportunidades	A utilização do guião facilita a integração dos alunos estrangeiros nas escolas
Sustentabilidade	Disponibilização <i>on-line</i>
<b>Fatores críticos de sucesso para a disseminação da Prática</b>	
Fatores críticos de sucesso de apoio à disseminação	Estratégia de divulgação Envolvimento das escolas a nível local
Proposta de Metodologia e instrumentos	A entidade encontra-se disponível para esclarecimentos

Adaptada a partir dos instrumentos disponibilizados no contexto do Programa de Iniciativa Comunitária EQUAL

Junho 2015

Cofinanciado por:

Promovido por: